



Judicial Council of California

455 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102-3688
Tel 415-865-4200
TDD 415-865-4272
Fax 415-865-4588
www.courts.ca.gov

HON. TANI G. CANTIL-
SAKAUYE
Chief Justice of California
Chair of the Judicial Council

MARTIN HOSHINO
Administrative Director

**LANGUAGE ACCESS PLAN
IMPLEMENTATION TASK
FORCE**

HON. MARIANO-FLORENTINO
CUÉLLAR, Chair
HON. MANUEL J. COVARRUBIAS
Vice-Chair

Ms. Naomi Adelson

Hon. Steven K. Austin

Mr. Kevin Baker

Ms. Angie Birchfield

Hon. Terence L. Bruiniers

Ms. Tracy Clark

Hon. Jonathan B. Conklin

Hon. Michelle Williams Court

Hon. Janet Gaard

Ms. Ana Maria Garcia

Ms. Susan Marie Gonzalez

Hon. Dennis W. Hayashi

Ms. Janet Hudec

Ms. Joann Lee

Ms. Ivette Peña

Hon. Rosendo Peña

Hon. Jonathan K. Renner

Mr. Michael M. Roddy

Hon. Victor A. Rodriguez

Ms. Jeanine D. Tucker

Dr. Guadalupe Valdés

Mr. José H. Varela

Hon. Brian Walsh

Mr. David Yamasaki

Hon. Laurie D. Zelon

COMMITTEE STAFF

Ms. Elizabeth Tam-Helmuth
415-865-4604

COMMUNITY OUTREACH MEETING

Tuesday, April 24, 2018
10 a.m. – 1 p.m.

Judicial Council's Sacramento Office:
2860 Gateway Oaks Drive, Suite 400 - Sacramento, CA 95833

Judicial Council of California Language Access Implementation Developments and Initiatives

"Language access is access to justice" — Hon. Mariano-Florentino Cuéllar

AGENDA

I. Welcome and Opening Remarks (10:00 a.m. – 10:15 a.m.)

- Hon. Mariano-Florentino Cuéllar, Chair
- Hon. Manuel J. Covarrubias, Vice-Chair
Language Access Plan Implementation Task Force

**II. Language Access Expansion: Update on Statewide Progress
(10:15 a.m. – 11:00 a.m.)**

The California courts continue to make progress in expanding access to the courts for limited English proficient (LEP) court users. Over the last several years, courts across the state have expanded access to provide interpreters in civil proceedings and additional funding has been secured to help support the ongoing expansion. This panel will review the work of the Language Access Plan Implementation Task Force (LAPITF) and discuss highlights from 2017, including the development and implementation of a language access complaint form and process, as well as pending small claims legislation. Additionally, this panel will review continued efforts to support language access, including ongoing data collection and consistent communication with the Language Access Representatives.

Trial court judicial officers, court staff, Judicial Council staff, and stakeholders will join in a dialogue regarding civil expansion efforts and future initiatives.

III. Community Needs, Public Outreach, and Recruitment Strategies

(11:00 a.m. – 11:45 a.m.)

As courts continue to expand language access services, it is essential to monitor the growing or changing needs of LEP court users and to ensure that the broader LEP communities know of the services available. Additionally, continued recruitment of bilingual staff and specialists, as well as qualified court interpreters, will be needed to ensure language access at all points of the court and in all legal processes. This panel will highlight local and statewide strategies to engage LEP communities and to inform LEP users of available services. The panel will also review recruitment and training strategies that could be used to attract and prepare bilingual staff and court interpreters.

This discussion session will include input from court interpreters, outside agencies working towards full language access, and stakeholders.

IV. Video Remote Interpreting Pilot Project and Other Technological Solutions

(11:45 a.m. – 12:30 p.m.)

To assist with the full expansion of language services, a number of California courts are looking to the use of video remote interpreting (VRI) and other technological solutions to provide qualified language assistance. This presentation will provide more information on the current VRI pilot being conducted in three California courts (Merced, Sacramento and Ventura), and will include slides and visuals of pilot efforts.

Trial court judicial officers, court administrators, court interpreters, and stakeholders will join in a dialogue or discussion regarding VRI and the current California court pilot.

V. Public Comment (12:30 p.m. – 12:50 p.m.)

The Task Force welcomes input from members of the public.

VI. Next Steps and Closing Remarks (12:50 p.m. – 1:00 p.m.)

- Hon. Mariano-Florentino Cuéllar, Chair
 - Hon. Manuel J. Covarrubias, Vice-Chair
- Language Access Plan Implementation Task Force